(G) Closed
ksu
Supt
①

EDUCATION DEPARTMENT

G.O. No. 2310, 17th August 1950

Schools—Secondary—Hindustani teachers—Revised qualifications and scales of pay—Orders on certain points—Issued.

36

② 3/

GOVERNMENT OF MADRAS.
Education Department.
Memorandum No.32689 L/50-1 Education dated 10th November 1950.
-:-

Sub:- SCHOOLS - Secondary - Hindustani teachers - Revised qualifications and scales of pay - Orders on certain points.
Ref:- G.O.No.2310 Education dated 17-8-1950.
From the Secretary, Dakshina Bharat Hindustani Pandits Association dated 20-10-50.

In item 5 of G.O.No.2310 Education dated 17-8-50, for the expression "G.O.No.2780 Education dated 5th April 1949, "the expression G.O.No.2780 Education dated 5th September 1949" shall be substituted.

K.M.UNNITHAN,
Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.
To the Presidents of Districts.
To the Commissioners of Municipalities through the Chairman.
To the Examiner of Local Fund Accounts.
To the Accountant-General.
To the Secretary, Hindustani Prachar Sabha, Madras.
To the Secretary, Dakshina Bharat Hindustani Pandits Association, Tirupati

P.T.O.

(9)

-2-

The Secretary, South India Teachers Association, Triplicane.
To the Commissioner, Corporation of Madras through the Mayor.

Forwarded/By order.

Superintendent.

5111

जय हिन्द !

आंध्रराष्ट्र हिन्दुस्तानी पंडित परिषद

Andhra Provincial Hindustani Pandits' Association.

गौरवाध्यक्ष Honorory President:
यम. अनंतशयनं अय्यंगार
M. Ananthasayanam Ayyangar
अध्यक्ष - President:
टि. कन्नय्या, T. Kanniah

मंत्री Secretary:
यम. यन. सोमयाजुलु
M. N. Somayajulu

AMALAPURAM,
29--6--1949.
ता..............४

B1

From
M.N. Somayajulu,
General Secretary,
Andhra Provincial Hindustani Pandits'
Association, Amalapuram. E.G.Dt.

ASST. SECRETARY
JUL 194

To
The Secretary,
Education Department,
Government of Madras,
Madras.

50034

(N)

Sub:--Clarification for some points - G.O.No.996 & 997 - Further Revision of qualifications and scales of pay of the Hindustani teachers requested.

--

Respected Sir,

I request you to be kind enough to clarify and enlighten me on the following points for which act of kindness I shall ever be thankful.

1. What is the definition of "Completed SSLC."
2. Will the teachers already exempted from obtaining the Pracharak Diploma be treated as Pracharak Diploma Holders or as exempted pandits?
3. In the previous G.O.No.438 dated 18-2-49 Education it is mentioned that a Secondary or Higher grade trained teacher need not obtain the Pracharak Diploma. But in t

B1

G.O.No.996 dated 5 April 1949 no mention was made regarding the above trained teachers. May we think that the G.O. has been cancelled automatically?

4. What is the pay fixed for a secondary grade trained teacher with the minimum qualification 'Visarad' in Hindi?

5. In the case of teachers in para 1 of grade I in High schools under the management of the government as per G.O.997 dated 5-4-49 possession of a completed SSLC. is enforced in addition to secondary grade training or Pracharak Diplamo for an Oriental title holder. But in the same para of grade I in High schools under the Local Boards or private managements as per G.O.996 dated 5-4-49 possession of a completed SSLC. is not required for an oriental title holder with Pracharak Diploma or secondary grade training. May we expect that the additional enforcement of a completed SSLC. for an Oriental title holder with secondary grade training or Pracharak Diploma in the government service may be kindly waived?

I beg to remain,
Sir,
Yours faithfully,

M.N. Somayajulu 29/6

General Secretary,
Andhra Provincial Hindustani
Pandits' Association,
Amalapuram.

1917

Endorsement 50034B1/49-1 Ed d. 19.7.49

Referred to the Director of Public Instruction for remarks

(By order)

V. Ramaswami
Assistant Secy to Govt
17/7/49

To
The Director of Public Instruction

From
M. Anantahsayanam Ayyangar,
Deputy Speaker, Dominion Parliament, New Delhi.
&
President, Hindustani Premi Mandali, Chittoor.

To
The Secretary. Education department.
Government of Madras. MADRAS.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
25 JUL 1949
5049
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Sir,

Sub:- Qualifications for Hindustani Teachers "S.S.L.C Completed" Amendment requested - opportunities for betterment of qualifications and service condition of Hindustani Pandits.

I feel extremely grateful to the Government of Madras for issuing the revised ~~scales~~ scales of pay to the Hindustani Pandits from 1-1-1949 only where as the regional language pandits and Munshis were given the revised scales of pay from 1-1-1947.

The G.O. Nos.996 & 997 Edn. dated 5th April '49 are no doubt an advantage to some Pandits but a great disadvantage to the Majority of the Pandits who have been serving for many years in the various institutions of the Provice. The reimposing of the qualification "S.S.L.C. completed" which had been set aside for the appointment of Hindustani Teachers by G.O. No. 1930 dated 3rd Sept. 1947 is I think, unnecessary.

I come to know that the special Officer, Chittoor District Board has recommended to give the revised scales of pay to the Hindustani Pandits only from 1-6-'49 in spite of the G.O.No.996 dated 5-4-'49 which permits the Special Officer to sanction the revised scales from 1-1-'49.

When the revised scales of pay and the advance increments sanctioned by the Government have afforded relief to all the categories of teachers and Pandits it has been the unhappy lot of the Hindustani Pandits alone to have the minimum benefit by the introduction of the revised scales by virtue of their having been kept in a temporary capacity in the Chittoor Dt. Board for nearly 10 years in particular&in some Local Boards in general for many years.

You are aware of the fact that these Pandits are playing a dual role. Besides teaching a language that is considered to be the LINGUA FRANCA of FREE INDIA, they promote unity in the contry by Linguistic uniformity. Many of them suffered imprisonment, lost property, devoted their whole life for this National Cause and have not taken to other profitable lines of employment, because of their devotion to Hindustani.

Will it be too much, sir, if I submit that these unfortunate Pandits took all the risks at the order of our National Leaders and at the call of the Founder of the Hindustani Prachar our Revered MAHATMAJI?

So I earnestly request you to be kind enough to take necessary and early steps to pass orders on the following points:

1. To sanction the Revised scales of pay AS PROMISED BY THE GOVERNMENT PREVIOUSLY to Hindustani Pandits from 1-1-'47 as in the case of other Pandits and Munshis and issue necessary orders immediately to the Special Officer Chittoor Dist. Board, to sanction the revised scales as per G.O. No. 996 dated 5-4-'49.
2. ~~To~~

P.T.O. — This has already been [illegible]

5(a)

5(a)

(5)

2. To amend the G.O. Nos. 996 & 997 dated 5-4-'49 so as not to insist on the "S.S.L.C. completed" qualification ~~at-least, in the case of the existing incumbents.~~

3. To ensure that no distinction is shown between Hindustani Pandits in the employ of the Government, Local Bodies, and Private Manggements in the scales of pay etc.,

4. That the exempted Pracharaks as per G.O.No. 1930 dated 3-9-'47 should be given the same revised scales of pay as per the G.O. No. 996 and 997 dated 5-4-'49. Government is earnestly requested to declare early that the exempted Pracharaks are given equal benefits and revised scales as that of other Pracharaks.

5. To order not to impose '9A' Rule in appointing Hindustani Teachers in Government institutions as it is found to be a great dis-advantage and hardship to them.

6. That the study of Hindustani should be made compulsory for all students of both High School. and College classes through out the Province and it must be a subject for Examiantion in both Nagari and Parsi scripts.

7. To provide opportunities for the betterment of the qualifications and service conditions of oriental language Pandits in general and Hindustani Pandits in Particular by moving the University of Madras to permit us before Vidwans to sit privately for the B.O.L. Degree Examiantion.

8. To make Hindustani as a compulsory language for entry into the Government services.

9. To appoint a special Officer to look after the effective teaching of Hindustani in Schools and Colleges as it is done for Basic Education, Women Education, Physical Education etc.

10. To implement early the Proposal to convert Tirupati Government Girls Middle School into a High School as represented by the Tirupati Municipality and M.L.A's of this District.

I earnestly hope the Present Popular, Peoples Government will consider all the points urged and acceeding this request give a fillip to the cause of Hindustani and its spread and progress in the Province.

Thanking you.

Yours sincerly.

(CAMP)
MADANAPALLE
Dated. 9th July '49.

From
M. Anantahsayanam Ayyangar,
Deputy Speaker, Dominion Parliament, New Delhi.
&
President, Hindustani Premi Mandali, Chittoor.

To
The Asst Secretary. Education department.
Government of Madras. M A D R A S.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
25 JUL 1949
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Sir,

Sub:- Qualifications for Hindustani Teachers"S.S.L.C Completed" Amendment requested - opportunities for betterment of qualifications and service condition of Hindustani Pandits.

I feel extremely grateful to the Government of Madras for issuing the revised scales of pay to the Hindustani Pandits from 1-1-1949 only where as the regional language pandits and Munshis were given the revised scales of pay from 1-1-1947.

The G.O. Nos.996 & 997 Edn. dated 5th April '49 are no doubt an advantage to some Pandits but a great disadvantage to the Majority of the Pandits who have been serving for many years in the various institutions of the Provice. The reimposing of the qualification "S.S.L.C. completed" which had been set aside for the appointment of Hindustani Teachers by G.O. No. 1930 dated 3rd Sept. 1947 is I think, unnecessary.

I come to know that the special Officer, Chittoor District Board has recommended to give the revised scales of pay to the Hindustani Pandits only from 1-6-'49 in spite of the G.O.No.996 dated 5-4-'49 which permits the Special Officer to sanction the revised scales from 1-1-'49.

When the revised scales of pay and the advance increments sanctioned by the Government have afforded relief to all the categories of teachers and Pandits it has been the unhappy lot of the Hindustani Pandits alone to have the minimum benefit by the introduction of the revised scales by virtue of their having been kept in a temporary capacity in the Chittoor Dt. Board for nearly 10 years in particular&in some Local Boards in general for many years.

You are aware of the fact that these Pandits are playing a dual role. Besides teaching a language that is considered to be the LINGUA FRANCA of FREE INDIA, they promote unity in the country by Linguistic uniformity. Many of them suffered imprisonment, lost property, devoted their whole life for this National Cause and have not taken to other profitable lines of employment, because of their devotion to Hindustani.

Will it be too much, sir, if I submit that these unfortunate Pndits took all the risks at the order of our National Leaders and at the call of the Founder of the Hindustani Prachar our Revered MAHATMAJI?

So I earnestly request you to be kind enough to take necessary and early steps to pass orders on the following pints:

1. To sanction the Revised scales of pay AS PROMISED BY THE GOVERNMENT PREVIOUSLY to Hindustani Pandits from 1-1-'47 as in the case of other Pndits and Munshis and issue necessary orders immediately to the Special Officer Chittoor Dist. Board, to sanction the revised scales as per G.O. No. 996 dated 5-4-'49.

~~2. To~~

P.T.O.

-2-

2. To amend the G.O. Nos. 996 & 997 dated 5-4-'49 so as not to insist on the "S.S.L.C. completed" qualification ~~at-least in the case of the existing incumbents~~.

3. To ensure that no distinction is shown between Hindustani Pandits in the employ of the Government, Local Bodies, and Private Manggements in the scales of pay etc.,

4. That the exempted Pracharaks as per G.O.No. 1930 dated 3-9-'47 should be given the same revised scales of pay as per the G.O. No. 996 and 997 dated 5-4-'49. Government is earnestly requested to declare early that the exempted Pracharaks are given equal benefits and revised scales as that of other Pracharaks.

5. To order not to impose '9A' Rule in appointing Hindustani Teachers in Government institutions as it is found to be a great dis-advantage and hardship to them.

6. That the study of Hindustani should be made compulsery for all students of both High School and College classes through out the Province and it must be a subject for Examiantion in both Nagari and Parsi scripts.

7. To provide opportunities for the betterment of the qualifications and service conditions of oriental language Pandits in general and Hindustani Pandits in Particular by moving the University of Madras to permit us before Vidwans to sit privately for the B.O.L. Degree Examiantion.

8. To make Hindustani as a compulsory language for entry into the Government services.

9. To appoint a special Officer to look after the effective teaching of Hindustani in Schools and Colleges as it is done for Basic Education, Women Education, Physical Education etc.

10. To implement early the Proposal to convert Tirupati Government Girls Middle School into a High School as represented by the Tirupati Municipality and M.L.A's of this District.

I earnestly hope the Present Popular, Peoples Government will consider all the points urged and acceeding this request give a fillip to the cause of Hindustani and its spread and progress in the Province.

Thanking you.

Yours sincerly.

(CAMP)
MADANAPALLE
Dated. 9th July '49.

6

Ed P.H.
B1

A similar request made by Sri Kanniah has been sent to DPI u.o for remarks. This reply may be awaited. This may be added to that file.

27.7.49

28-7-49

29/7/49

---

(6) 7. G

69251

Rc. 1401-G2-47

Office of the Director of
Public Instruction, Madras
dated 6th September 1949.

SECRETARY TO GOVERNMENT SEP 1949 EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Subject: Education - Secondary - Secondary Schools - Hindustani Teachers - Qualification and Scales of pay

Reference: Government Endt. 50034-B1/49-1 Edn. dated 19.7.49 forwarding for remarks the letter dated 29.6.49 from the General Secretary, Andhra Provl. Hindustani Pandits' Association, Amalapuram, East Godavari Dt.

p3 ante

--

Resubmitted.

Remarks are offered below seriatum in respect of the points raised in the letter under question.

1. A Person is said to be holding a "Complete S.S.L.C." when he has completed the S.S.L.C. Course, appeared for the S.S.L.C. Public Examination and got his marks entered in the S.S.L.C. Register.

issued as U.O 2750 Edn 5.9.49

2. Attention is invited to Director's reply U.O. No. 1401-G2-47 dated 7.8.49 (to Government U.O. note 48286-B1-49-1 Edn. dated 28-6-49) wherein it was suggested that if the Hindustani Teachers who are exempted from possessing Hidustani Pracharak Diploma possess an Oriental title or equivalent (as may be prescribed by Government) to Oriental title or Pracharak Diploma they may be allowed the scales of pay fixed for the existing incumbents in G.O. No. 996 Education dated 5-4-49. (N)

(Z) (P)

3. The correct No. and date of the G.O. is 304 Education dated 7-2-49 and not 438 Education dated 18-2-49. These teachers also come within the scope of the "exempted teachers" and hence their cases also are covered by the Director's suggestions referred to in item 2 above. But it may be pointed out in this connection that the question of the exempted Hindustani teachers of this type arises not only in regard to the "existing incumbants" but also in respect of fresh entrants. So, the relevant scales of pay, applicable to the holders of "Pracharak Diploma" who are to be appointed as Hidustani Teachers afresh, as prescribed in G.O. No. 996 Education dated 5.4.49 must also, naturally be allowed to the exempted teachers referred to above (i.e.) exempted by virtue of their possessing teachers' training Certificate. It is therefore suggested in continuation of Director's U.O. reply 1401-G2-47 dated 7-8-49 (to Government U.O. note 48286-B1-49-1 Edn. dated 28.6.49) that the Hidustani Teachers who are appointed after 1.1.49 and who are eligible for exemption from possessing Hidustani Pracharak Diploma by virtue of their holding a teachers' training Certificate as per G.O. 304 Edn. dated 7-2-49 possess an Oriental title or equivalent (as may be prescribed by Government) to Oriental Title or pracharak Diploma may be allowed the scales of pay of Rs 60--4--120 and 50--4--110 prescribed for fresh entrants after 1-1-49 in the G.O. referred to above according to their possessing III Form qualification or otherwise. But then there will remain 2 categories of qualifications (out of the 4 categories) under item 1 in grade I (fresh entrants) in the said G.O. wherein the term "Pracharak Diploma" occurs and to which the term mentioned above " if such exempted teachers possess Oriental Title or equivalent (as may be prescribed by Government) to Oriental title or pracharak Diploma" cannot apply.

Instruct taken for separate action

issued as U.O 2750 Edn 5.9.49

(Z)

6

...contd.

But since the intention is to give to ~~Hidux~~ Hindustani Teachers who are exempted from possessing Pracharak Diploma the same status as in the case of holders of "Pracharak Diploma" for the purpose of scales of pay, it is suggested for the consideration of Government whether it will not do if Government are pleased to issue general orders to the effect that the Hindustani Teachers who are eligible for exemption from possessing Hindustani Pracharak Diploma as per G.O. No. 1930 Education dated 3.9.47 and 304 Education dated 7-2-49 may be deemed to come within the scope of the term "or equivalent thereto" occuring under the several items of scales of pay provided in G.O. No. 996 Education dated 5-4-49.

Ⓔ

Ⓝ

It may also be pointed out that if the above suggestion is accepted by Government, the category "Oriental title in Hindi and Secondary grade training or Pracharak Diploma of Hindustani Pracharak Sabha" under item in Grade I will not be affected by this since the term " or equivalent thereto" does not exist after the term "Pracharak Diploma" in this category. But it is presumed that it is the intention of Government that Pracharak Diploma is essential and no equivalent should be allowed under this category.

4. Such a teacher comes within the term of "exempted" teacher referred to above.

5. The qualifications for Hindustani Teachers in Govt. schools were first proposed by Government in their memorandum No. 41634 B1/47-10 Education dated 21.4.48, and the qualification prescribed in G.O. No. 997 Education dated 5th April 1949 for Hindustani ~~are~~ teachers in Highschools under Category I are apparently in accordance with those prescribed for Grade I Pandits in other Languages in G.O. No. 546 Education dated 17.3.48. In view of the standard of efficiency required of these Pandits and the scale of pay fixed, I consider that it is necessary to retain the additional qualification viz. S.S.L.C. Completed in the case of Hindustani teachers in Government Schools.

Ⓜ

Ⓙ

for Director of Public Instruction

To
The Secretary to Government,
Education & Public Health Department.

Copy to G section

Vk 7.9

Kew,19

Extract from the letter from the General Secretary Andhra Provincial Hindustani Pandits Association Amalapuram dated 29-6-49 (10)

(D) Subject Clarification for some points - G.O. No 996 and 997 (L) Further revision of qualifications and scales of pay of Hindustani teachers

----

I request you to be kind enough to clarify and enlighten me on the following points for which act of kindness I shall ever be thankful

* * *

2. Will the teachers already exempted from obtaining the Pracharak Diploma be treated as Pracharak Diploma Holders or an exempted pandit.

Extract from the letter from Sri M. Anantashayanam Ayyangar Deputy Speaker Dominion Parliament dated 9-7-49

I earnestly request you to be good enough to take necessary necessary and early steps to pass orders on the following points

* * *

(K)

(E) (L) That the exempted Pracharaks as per G.O. No 1930 Edn dated 3-9-47 should be given the same revised scales of pay as per G.O. No 996 and 997 Education dated 5-4-49. Government is ~~as~~ earnestly requested to declare early that the exempted Pracharakas are given equal benefits and revised scales as that of ~~t~~other Pracharaks

----

Extract from the letter from the D.P.I. R.C.No 1401 G2/47 dated 9-9-49

(H)

662-4 2780 Edn 5-9-49 — Attention is invited to Director's u.o. reply No 1401 G.2/47 dated 7-8-49 to Govt u.o. note 48286B-1/49-1 Education dated 28-6-649 wherein it was suggested that if the Hindustani teachers who are exempted from possessing Hindustani Pracharak Diploma possess an Oriental title or equivalent(as may be prescribed Government) to Oriental title or Pracharak Diploma ~~as the case may be~~ they may be allowed the scales of pay fixed for the existing incumbents In G.O. 996 Education dated 5-4449.

(E)

304 Edn 7-2-49

(3) In the previous G.O. No 438 dated 18-2-49 education it is mentioned that a secondary grade ~~teacher~~ trained teacher need not obtain the Pracharak diploma But in G.O. No 996 Edn dated 5-4-49 no mention was made regarding the above trained teachers May we think that the G.O. has been cancelled automatically.

Extract from D.P.I's letter Rc.1401-G2-47 dated 6th Septr.1949
to the Secretary to Government, Education & P.H. Department.

---

3. The correct number and date of the G.O. is 304 Education dated 7-2-49 and not 438 Education dated 18-2-49. These teachers also come within the scope of the "exempted teachers" and hence their cases also are covered by the Director's suggestions referred to in item 2 above. But it may be pointed out in this connection that the question of the exempted Hindustani teachers of this type arises not only in regard to the "existing incumbents" but also in respect of fresh entrants. So, the relevant scales of pay, applicable to the holders of "Pracharak Diploma" who are to be appointed as Hindustani Teachers afresh, as prescribed in G.O.No.996 Education dated 5-4-49 must also, naturally be allowed to the exempted teachers referred to above (i.e.) exempted by virtue of their possessing teachers' training Certificate. It is therefore suggested in continuation of Director's U.O. reply 1401-G2-47 dated 7-8-49 (to Government U.O.note 48286-B1-49-1 Edn. dated 1-1-49 and who are eligible for exemption from possessing Hindustani Pracharak Diploma by virtue of their holding a teachers' training certificate as per G.O.304 Edn. dated 7-2-49 possess an Oriental title or equivalent (as may be prescribed by Government) the Oriental Title or pracharak Diploma may be allowed the scales of pay of Rs.60--4--120 and 50--4--110 prescribed for fresh entrants after 1-1-49 in the G.O. referred to above according to their possessing III Form qualification or otherwise. But then there will remain 2 categories of qualifications (out of the 4 categories) under item 1 in grade I (fresh entrants) in the said G.O. wherein the term "Pracharak Diploma" occurs and to which the term mentioned above" if such exempted teachers possess Oriental Title or equivalent (as may be prescribed by Government) to Oriental title or pracharak Diploma" cannot apply.

But since the intention is to give to Hindustani Teachers who are exempted from possessing Pracharak Diploma the same status as in the case of holders of "Pracharak Diploma" for the purpose of scales of pay, it is suggested for the consideration of Government whether it will not do if Government are pleased to issue general orders to the effect that the Hindustani Teachers who are eligible for exemption from possessing Hindustani Pracharak Diploma as per G.O.No.1930 Edn. dated 3-9-47 and 304 Edn. dated 7-2-49 may be deemed to come within the scope of the term "or equivalent thereto" occuring under the several items of scales of pay provided in G.O.No.996 Edn. dt. 5-4-49.

It may also be pointed out that if the above suggestion is accepted by Government, the category "Oriental title in Hindi and Secondary grade training or Pracharak Diploma of Hindistani Pracharak Sabha" under item in Grade I will not be affected by this since the term "or equivalent thereto" does not exist after the term "Pracharak Diploma" in this category. But it is presumed that it is the intention of Government that Pracharak Diploma is essential and no equivalent should be allowed under this category.

x x x

EDUCATION DEPARTMENT

AS IV

From
The Director of Public Instruction, Madras

To
The Secretary to Government,
Education & Public Health Dept.,
Madras.

Rc.1401 -G2-47 dated 13-10-49

18 OCT 1949

Sir,

Sub:--Schools--Secondary--Hindustani teacher exempted from possessing the Pracharak Diploma--Grade and Scale of pay admissible.

Ref:--(i) G.O.No.2780 Edn. dated 15-9-49

(ii) Director's Endt. Rc.1401-G2-47 dated 6-9-49 (vide Government Endorsement No. 50034 B1/49/1Edn. dated 19-7-49

8005/8

Separate file

extract on plant

I request orders on the suggestions made in the Director's Endt. referred to above (against point 3 discussed therein)

Incidentally I wish to state that in paragraph 2
of Government Order No.2780 Education dated 5-9-49 Government
have fixed the pay applicable to unqualified Hindustani teachers.
But there are two kinds of unqualified teachers amongst Hindustani
teachers (i.e.) (i) Those who are to be reckoned as unqualified
teachers in that they have not acquired the Hindustani pracharak
Diploma (Vide, G.O.No.1754 Edn. dated 11-9-46) (ii) those who do not
have any of the qualifications prescribed for Hindustani teachers
in G.O.No.293 Education dated 7-2-49. The pay now fixed in paragraph
2 of the G.O.2780 Edn. dated 5-9-49 applies to the first category x
referred to above while the pay of the teachers coming under the secon
category is the same as that laid down in G.O. No.975 Edn. dated
10-5-47 (i.e) Rs.30/- for untrained Secondary grade teacher and Rs.25
for others. I request that Government may be pleased to issue necessary
orders in the matter.

Yours faithfully,

For Director of Public Instruction

Clb.14-10-49

14/10

~~50~~

A33 B1 12

(11)

TELEPHONIC MESSAGE BY POST No.1401-G2/47
dated 24th January 1950.

---

28 JAN 1950

From
The Director of Public Instruction,
Madras.

To
The Assistant Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

retained by the DPI

7049

Sub: Schools - Secondary - Hindustani Teachers - Exemption from possessing Pracharak Diploma - Grade and Scales of pay - Clarification of orders.

Ref: Government U.O.Note E & P.H. No.80057-1 Edn. dated 22-12-1949.

Please let me know whether the term "Equivalent" occurring under several items under Grades I and II in the Appendix to G.O.No.996 Education dated 5-4-1949 are intended to mean the alternative qualifications for Hindustani teachers laid down in G.O.No.293 Education dated 7-2-1949. If so, it would mean that a Hindustani teacher possessing any of the qualifications laid down in G.O. No.293 Education dated 7-2-1949 - for ex: a teacher holding the Visharad Diploma of the Dakshina Bharata Hindi Pracharak ~~Diploma~~ Sabha will be eligible for the respective scales of pay even though he does not possess the Pracharak Diploma. Please say if this is the ~~correct~~ position.

27.1.50

for Director of Public Instruction.

BR 24-1.

29/1

27/1

GR 2 70

13

8005/49.
7049/50

Education and Public Health Dept
B 1 section.

Telephonic Message by Post d. 6.2.50

From the Assistant Secretary Education and
Public Health Department

(12)

To

The D.P.I.

PC 26 2/2
p/f

6/2/50

Reference: your Telephonic Message by Post dated 24-1-50 regarding Hindustani teachers in secondary schools - Exemption from possessing Pracharak diploma- Grade and scale of pay -Clarification of orders

----

(N) 1-2

In G.O. No 996 Education dated 5-4-49, only holders of oriental title have been equated with the Pracharak Diploma holders and Govt have to presrcibe what are eqwivalents to oriental title and Pracharak Diploma. ~~As oriental title is awarded by the University , only those possessing an University degree certificate or title can be considered to possess an eqwivalent qualification.~~ Diplomas granted by Hindustani sabhas or other institutions have been put in as alternatives in G.O. No 293 Edn dated 7-2-49 to serve as a ~~minimum~~ qualification in the language and holders of such diplomas should necessarily obtain the Pracharak Diploma or its equivalent or come under the category of exempted pandits unless their cases are covered by the orders in G.Os Nos (A) 438 Edn of 18-2-49 and (B) 304 Edn of 7-2-49. As the qualifications were laid down in consultation with the General Secretary, Hindustani Prachar Sabha, he may, perhaps, be consulted on the point.

(C)

vide para 2 of the order

K8K
3/2/50

4-2-50

(N)

Note Please see the minutes of H.M.(Edn) on page 15 n.f of G.O. No 996 Edn dated 6-4-49. It will be observed from the notes connected with the G.O. that Visharad and Pracharak training was first proposed, subsequently it was altered into Pracharak Diploma of the Hindustani Prachar sabha or its equivalent as Pracharak diploma holders will necessarily be Visharad Diploma Holders and that it was only at the last stage that oriental tle holders were equated with Pracharak diploma holders. It ems therefore that the possession of mere Visharad qualification s not sufficient even for existing incumbents and they should acquire a training qualification come under the category of exempted Hindustani teachers to get e time scale of pay prescribed.

3/2/50

Telephonic Message (By Post) dated 17-2-1950.
No.237-G2/50.

From the Director of Public Instruction, Madras.

To The Assistant Secretary to Government,
Education and Public Health Department, Madras.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
28 FEB 1950
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Sub: Schools - Secondary - Hindustani teachers - Grade I - Qualifications and Scales of pay.

Ref: Govt.Memo No.1535 B1/50-1 Edn., dated 17-1-50.

13878

5/

According to item (I) under Grade I in G.O.No.996 Edn., dated 5-4-1949, a person holding the Oriental Title in Hindi and either Secondary Grade Training or Pracharak Diploma of the Hindustani Pracharak Sabha is eligible for the scale of pay of Rs.75-5-145 while the S.S.L.C.completed qualification is necessary only in the case of one holding only the Pracharak Diploma of the Hindustani Pracharak Sabha so as to render him eligible for that scale viz. Rs.75--5--145. But the Government Memo referred to above requires 'S.S.L.C. completed' qualification even in the case of a person holding the Oriental and Pracharak Diploma of the Hindustani Pracharak Sabha so as to be eligible for the scale of pay of Rs.75--5--145. I request that the position may kindly be clarified.

21.2.50

for Director of Public Instruction.

KHR.20.2.

20/2

itle holders were equated with Pracharak diploma holders. It
ems therefore that the possession of mere Vishard qualification
s not sufficient even for existing incumbents and they should acquire a training qualification
r come under the category of exempted Hindustani teachers to get
he time scale of pay prescribed.

3/2/50

T.M ~~(By post)~~

From
The Assistant Secretary Ed & PH Dept

To
The DPI.

Ref. Telephonic Message (By Post) of 17.2.50 regarding Hindustani teachers - Grade I Qualifications and scales of pay.

Please refer to the qualifications prescribed in item 1 in Grade I in the annexure to G.O. no 997 Edn dated 5.4.1949. The qualification S.S.L.C completed has been put in after Oriental title in Hindi. It has not been so specified in the annexure to G.O. no 996 Edn of 5.4.1949. (The latter appears to be an omission as) It is not the intention that any differentiation should be made in the qualifications between teachers in

14

16

Edu & PH Deptt
B1 Sec

T.M ~~(By post)~~ 13878B/50-1 Ed d. 28.2.50

2

1535
13878/50.

121
27/2

Spare copy 1.

Dr
27/2/50

P. Clerk
28/2/50

From.
The Assistant Secretary Ed & PH Dept

To
The DPI.

Ref. Telephonic Message (By Post) of 17.2.50 regarding Hindustani teachers - Grade I Qualifications and scales of pay.

Please refer to the qualifications prescribed in item 1 in Grade I in the annexure to G.O. no 997 Edn dated 5.4.1949. The qualification S.S.L.C completed has been put in after Oriental title in Hindi. It has not been so specified in the annexure to G.O. no 996 Edn of 5.4.1949. ~~The latter appears to be an omission as~~ It is not the intention that any differentiation should be made in the qualifications between teachers in

(T)

(V)

17

Govt Secondary Schools and teachers in Secondary schools under local bodies & private managements. Further S.S.L.C completed has been prescribed for B.O.L (Pass or Honours) in both the G.Os. Unless it can be said that Oriental title holders will necessarily be S.S.L.C completed, it would seem that ~~with~~ the words 'with S.S.L.C completed' should be inserted after the words "Oriental Title in Hindi" in the ~~app~~ annexure to G.O. No 996 Edn d/ 5.4.49 Ⓒ ~~or delete~~ The Director may suggest the necessary alteration in his reply to this Dept's no. reference no 8005 B1/49-1 Edn d. 23.12.49.

& to be entered

1882
24.2.50

25/2/50

Spare copies 20

जय हिन्द

दक्षिण भारत हिन्दुस्तानी पंडित परिषद्

Dakshina Bharat Hindustani Pandits' Association

Honorary President.
K. Ganapathi Sarma B.O.L.
President.
S. Kumara Subramanyam
Vice President.
S. N. Lokanath

Secretaries.
T. Kanniah
M. S. Tirumalai Sarma
Treasurer.
M. N. Somayajulu.

ASSISTANT ... EDUCATION DEPARTMENT
12 MAY 1950
11174

(15)

Tirupati
Date 11/5/1950.

To

The Hon'ble Minister for Education,
Government of Madras,
MADRAS.

Sir,

Sub: Hindi Teachers in Schools - Revision of Scales of Pay. Allotment of periods etc., - Requested.

We beg to bring the following few lines for your kind consideration, and request early favourable orders:

1. Request to treat Hindi Teachers on par with Pandits of other Languages by removing the anamolies:

Ⓔ (a) Though in G. O. No. 996 dated 5.4.49 it is stated that Hindi Teachers are to be treated on par with Pandits of other languages, practically it is not done so.

For Pandits of other languages, any one of the following three items (viz. 15 years of service -- Pandit's Training-- or Secondary Grade Training) is insisted, along with Oriental Title to be entitled for Grade I Scale of pay.

But in the case of Hindi Teachers 15 years of service is insisted upon, even if they are Secondary Grade trained and holders of O.T., to be entitled to draw pay of Grade I.

Ⓕ (b) In contrast to Pandits of other languages, G.O. 2780 dated 5.9.1949 treats Hindi Teachers only according to service, irrespective of qualifications, when due consideration is given to both Service and qualifications in the case of other language teachers. Consequently all Hindi Teachers are treated alike with no weight for their qualifications, and all the undermentioned class of teachers are entitled to the same scale of pay, i.e. 60--4--120, if they have not put in 15 years of service:--

1. O.T. Holder or Pracharak with no General Educational qualification.
2. " " with S.S.L.C. " "
3. " " with Secondary Grade or Intermediate, or " " even L.T. Trained. "

So, Sir we request you to remove the anamolies and treat Hindi Teachers on par with Pandits of other languages.

Ⓔ & Ⓕ 2. Request to amend G.O.No. 996 dated 5.4.49., G.O.No.2780 dated 5.9.49 and fix 10 years of Service (in the aggregate) AS MINIMUM INSTEAD OF 15 YEARS:

Hindi was introduced in High Schools during the year 1938 (that too not in all High Schools). In many high Schools the teaching of Hindi was discontinued during the years 1942-48. Only now Hindi is being taught in all High schools. As such it is more or less impossible for Hindi teachers to have put in a service of 15 years on 1.1.1948.

-- 2 --

We request you to fix 10 years service (in the aggregate) as minimum, instead of 15 years.

3. Request to issue orders to enforce the revised scales to Hindi Pandits . (As per G.O. No. 996 dated 5.4.49) .

Many Local Boards and private managements have not sanctioned revised scales of pay to Hindi Teachers (as per G.O.No. 996 dated 5.4.49) even when they are fully qualified, entitled for the same, and in spite of repeated appeals.

In some managements recovery too is being made by reverting to old scales.

So, Sir, please be kind enough to pass necessary orders for the strict enforcement of the provisions mentioned in G.O.No.996 dated 5.4.49.

4. Request to allot at least 6 periods a week:

The Government have allotted six periods for the 1st. language (inclدding Sanskrit) and the third language, But only two periods have been fixed for the teaching of Hindustani in Secondary Schools from forms I to VI from the ensuing academic year.

When the Constituent Assembly has decided that Hindi should be made the State language, replacing English (after 15 years) it is proper that the Govt. take early steps for the propagation of the same in the Presidency, in all possible ways. Hence we request that provision be made for at least 6 periods in the week as is being done for the III language.

Kumarasubramaniam

President.

Yours faithfully,

SECRETARIES.

S.N. Loganath
Vice-President:

Members:-
1) Kamalakshy Srinivasan
2) K. Suseela Devi
3) V. Gowri Devi
4) M. Lakshmi Devi.

Copies to:-
5) V. Annapurna Devi

(1) The Secy. to Govt., Education Dept., Madras.
(2) Director of Public Instructionx, Madras.

tkv/-

टि. [illegible] 'विशारद'
हिन्दुस्तानी प्रचारक
T. KANNIAH, 'Visharad'
Hindustani Pracharak

Secretary

&

Kumara Subramanyam President

D. B. Hindustani Pandits association

Members.

1) Srimati Gowri Devi
2) " Susila Devi
3) " Kamakshi Srinivasan
4) " Annapurna Devi
5. " Lakshmi Devi.
6) Sri Mahadevan.

revi
date
the

to o

for t
G.O.

4.

(inc
have
from

shoul
it is
of the
reques
as is

S.N.
Vice-

Membe
Ka
K. S
V. G
M.
Copies

(16)

30370 (17) 21

LOCAL ADMINISTRATION DEPARTMENT.

From
Sri N.P.Chengalraya Naidu,
President, District Board,
Chittoor.

To
The Secretary to Govt. of Madras,
Education Department,
Fort St. George, Madras. 9.
Through
The Director of Public Instruction,
Chittoor.

13 APR 1950
C 1148/5
14/4/50

Roc. A3-25627/49 dated 8-4-1950.

Sir,

Sub: Establishment-Education-Secondary-Hindustani Pandits-in Board Secondary Schools 15 years-service-Modification of orders-requested.

Ref: G.O.No. 996 Education dated 5-4-1949. (A)

....

In appendix to G.O.No. 996 Education dated 5-4-49 under the category 'for existing incumbents' it is stated that the Hindustani Pandits possessing one of the qualifcations noted against item I with 15 years service as Hindustani Teachers in High Schools on 1-1-48 will be eligible for the scale of Rs. 75-5-145 and those with less than 15 years service for the scale of Rs. 60-4-120.

It has since been represented to this office by one of the District Board Members(Copy of letter dated 10-2-50 of Sri K. Kothandarama Naidu is enclosed) that the condition of 15 years of service in addition to one of the qualications prescribed therein has adversely affected some of the existing incumbents. In this connection, I may be permitted to bring to the kind notice of the Government that none of the existing incumbents do have 15 years of service to their credit since Hindi was introduced in this District about the beginning of 1939 as stated by the District Board Member.

Under the above circumstances I request that the Government may be pleased to allow the following 2 categories of Hindustani Pandits to draw the scale of pay of Rs. 75-5-145.

(i) those Hindustani Pandits who were appointed on or before 1-1-1939; and

(D) (ii) those who are having any one of the qualifcations prescribed in G.O.No. 293 Education dated 7-2-1949.

I request the favour of early orders on the subject.

N.P. Chengalrayanaidu
President, Dist. Board.

KSN. 10/4. Rh.

Encl: Copy of letter dated 10-2-50 of Sri K. Kodanda Rama Naidu, District Board~~Chittoor~~ Member to the President, District Board, Chittoor.

(A) According~~xx~~ to G.O.No. 996 Edn. dated 5-4-1949 in the fixation of scales to Hindustani pandits, the existing incumbents having fifteen years of service on 1st January 1948 are placed in the first grade of pay and put in the first grade of pandits, if they possess any one of the professional qualifications as suggested by the Government even if they do not possess any general education qualifications. This affects some of the pandits in this district adversely as 'Hindi' was introduced in this district only after the advent of the

p.t.o.

22

the first Congress Government in the province that is about the begin ing of the year 1939 and as such no existing incumbent in this district can have fifteen years of service on the first January of 1948 in spite of the fact that they are continuously working and they are handling even the High School forms and sending up pupuls for the Public Examination, for which so far, no remuneration had been paid to them and they were drawing the same fixed pay upto 1947 and from 1947 - Rs. 40/- up till now, perhaps with better general educational qualifications than some of the existing inumbents.

Taking a sympathetic view on the existing incumbents, this Board resolves and requests the Government to declare and place these existing incumbents in the first grade and first scale of pay 75-5-145 from 1-1-1949.

1. Those pandits who ~~were~~ appointed on or before 1st January 1939.

D - 2. Those who are having any one of the professional qualifications as laid down by the Government in the latest G.O.No. 293, 7th Febraary 1949.

3. Those who are having a general Educational Qualifications not lower than S.S.L.C. course completed or otherwise eligible for college study.

4. And those who are handling the High School forms before 1st January 1949 or sent up pupils to Public Examination.

/true copy/

ASSISTANT SECRETARY
11627
16 MAY 1950
5/
EDUCATION DEPARTMENT

~~13~~ ~~B~~ (18) 23

EDUCATION DEPARTMENT.

Office of the Director of
Public Instruction, MADRAS,
Dated: 10th May 1950.

R.C. No.1148-G.2/50

Sub: EDUCATION - Secondary - Hindi Pandits - Board Secondary Schools - 15 years' Service Modification of orders.

Ref: Letter R.c. A.3-25~~2~~627/49 dated 8-4-1950 - plate of the President, District Board Chittoor addressed to Government through the Director.

Submitted.

Attention is invited in this connection to Government F - Memorandum No. 88316-B/49-1 Education dated 17-4-1950 wherein it was stated that 15 years' service in High Schools prescribed for existing Hindustani teachers for the drawl of the higher scale of pay of Rs.75-5-145 in non-Government High Schools need not be changed.

15/5

for Director of Public Instruction.

2/12/5

To

The Secretary to Government,
Education Department,
Fort St. George,
MADRAS.

K.v.s./11-5.

27/16/33 Pub

(19)

80051/49

109958 Education Department(B)

GOVERNMENT PRESS 23 AUG 1950 MADRAS

Schools - Secondary - Hindustani teachers - Revised qualifications and scales of pay - Orders on certain points - Issued.

---

p1 of — From the General Secretary, Andhra Provincial Hindustani Pandits Association, dated 29th June 1949

pp 2 + 3 of — From the D.P.I., Rc No. 1401 G2/47, dated 6-9-49 & 13-10-49

pp 10-11 of — From the Secretary, Dakshina Bharat Hindustani Pandits Association, Tirupati, dated 11th May 1950

pp 13-14 of — From the P.D.B., Chittoor, Roc A.3.25627/49, dated 8-4-50

p15 of — From the D.P.I., Roc No. 1145 G2/50, dated 10-5-1950.

ASSISTANT SECRETARY 11 AUG 1950 EDUCATION DEPARTMENT

ORDER/~~PS~~ PS 2310 Edn Dated 17-8-50

11KG

358

D to [illegible] 17/8/50

Received on 21-8-50 [illegible] 21.8.50.

(E) + (L)

2 The Government have considered the various representations made and the points raised for clarification in connection with the revised qualifications and scales of pay for Hindustani teachers in secondary schools fixed in G.O.~~No.~~ 996 Education dated 5-4-49 and 997 Education dated 5-4-49 and ~~they~~ pass the following orders:-

Point (1) - page 1 of in linked file

3 (1) Definition of completed S.S.L.C. fixed as a qualification for Hindustani teachers in item 1 under Grade I - New entrants:

Para 1 of DPI's letter on p 7 of in linked file I

A person is said to be holding a completed S.S.L.C. when he has completed the S.S.L.C. Course, appeared for the S.S.L.C. Public Examination and got his marks entered in the S.S.L.C. Register.

Point (5) on p 1 of in linked file I

(2) Deletion of the qualification of S.S.L.C. completed prescribed for Oriental title holders with Secondary grade training or Pracharak Diploma in Grade I - New entrants:

Para 5 of DPI's letter on p [illegible] of in linked file I

p 2 of (E)

In view of the standard of efficiency required of these teachers and the L.T. scale of pay fixed for them, the Government consider it necessary to ~~reain~~ retain this general educational qualification of S.S.L.C. completed prescribed in item I under Grade I. Further there will be no justification for making a distinction between pandits in other languages and Hindustani ~~teachers~~ pandits in this regard.

Point (3) on page 1 of in linked file I. (E)

para 3 portion marked Y on p 8 of in the linked file

(3) Teachers' Training Certificate - Inclusion as an alternative to "Pracharak Diploma" in the qualifications prescribed for Hindustani teachers in the appendix to G.O. No. 996 Education dated 5-5-49:

This may be deemed to come within the scope of the term 'or equivalent thereto' occurring in the qualifications prescribed for Hindustani teachers. There is no necessity to amplify the qualifications specified in the Order.

2

P.T.O.

(3)

~~(4)~~ Addition of S.S.L.C. completed after Oriental title~~s~~ in Hindi in item 1 under Grade I and substitution of the words "Oriental title Hindi" for "Oriental title" occurring in other items in the appendix to G.O.No. 996 Education dated 5-5-49 so as to bring out the intention clearly:

I on p 7 cf.

(E)/2

The following amendments will be made in the qualifications prescribed for Hindustani teachers in the appendix to G.O.No. 996 Education dated 5-5-49:

(E)

(i) In item 1 under Grade I - High Schools (New Entrants) for the ~~second~~ third entry, the following shall be substituted:-

"Oriental title in Hindi with S.S.L.C. completed plus Secondary Grade Training or Pracharak Diploma".

(ii) For the words "Oriental title" occurring in other places, the words "Oriental title in Hindi" shall be substituted.

– p 2 nf in the linked file I para 3 on p 8 cf

(4) ~~(5)~~ Position of Hindustani teachers exempted from obtaining the Pracharak Diploma~~s~~ under G.O.No. ~~304~~ 304 Education dated 7-2-49

(G) Item 1 on p 7 nf

They will be treated only as exempted teachers and not as Pracharak Diploma Holders.

(5) ~~(6)~~ Hindustani teachers exempted from possessing the Pracharak Diploma should be given equal benefits and revised scales of pay as other Pracharak Diploma Holders:

– Item 2 on pp 7-9 nf

(F)

Orders have already been issued in G.O.No. 2780 Edn., dated 5-4-49 in regard to the scales of pay admissible to Hindustani teachers already in service who have been exempted from possessing the Pracharak Diploma. The ~~second and~~ third sentence~~s~~ in para 1 of the order "If such exempted Hindustani ~~teachers~~ teachers possess an oriental title or equivalent to oriental title or Pracharak Diploma etc." will be modified as shown below:-

"If such exempted Hindustani teachers possess any one of the qualifications in the language laid down in G.O.No. 293 Education dated 7-2-49, they will be eligible for the scales of pay under Grade I or Grade II to which holders of Pracharak Diploma or its equivalent are eligible except the scale of pay of Rs 75-5-145.

(X) – DPI's remarks on pp 6-7 nf

– (b) on p 8 nf

Persons holding teachers' training certificate - Higher Elementary, Secondary or Collegiate in addition to a recognised qualification in the language specified in G.O.No. 293 Edn., dated 7-2-49 who are newly recruited will also be exempted from possessing the Pracharak Diploma and they will also be eligible for the scale of pay to which holders of Pracharak Diploma are eligible, in accordance with the qualifications ~~prescribed~~ specified under Grades I and II in the appendix to G.O.No. 996 Education dated 5-4-49, except to the scale of pay of Rs 75-5-145. Exempted Hindustani teachers in Government Secondary Schools will similarly be eligible to the scales of pay fixed for Pracharak Diploma holders under the several items in Grades I and II in the annexure to G.O.No. 997 Education, dated 5-4-49 except ~~to~~ the scale ~~of pay~~ of Rs 85-5-125-10-175 fixed in item I under Grade I.

(X)

(PTO)

K

(E)

(E)

(6) ~~(8)~~ Pay of unqualified Hindustani teachers:

DPI's letter on p 3 cf

(F)

The rates of pay fixed in para 2 of G.O.No. 2780 Edn-, dated 5-9-49 are applicable only to those who ~~pssess~~ possess any of the qualifications in the language laid down in G.O.No. 293 Education dated 7-2-49. Those who do not possess any of ~~those~~ the qualifications will be eligible ~~only~~ for the fixed pay of Rs 30 ~~of Rs 25/-~~ per mensem fixed in G.O.No. 975 Edn., dated 10-5-47

(X)

(Z)

(7) ~~(9)~~ Modification of the condition 15 years' service in High Schools for eligibility to the higher scale of pay for existing incumbents under Grade I into 10 years service in the aggregate in middle and high schools:

para 4(1) on p 9 cf

~~The Government have decided that no change need be made.~~ The question will be considered and orders issued separately on it.

p 11 nf Memo No. 88316/B/49-1 / 17.4.50 (N)

(8) ~~(10)~~ Steps to be taken to enforce the adoption of the revised scales of pay fixed for Hindustani teachers by local bodies and private managements:

Item (c) on p 10 nf

The Government are not aware of any instances where the revised scales of pay have not yet been introduced. The Director of Public Instruction is requested to issue necessary instructions to the managements of secondary schools.

(9) ~~(11)~~ Removal of anomalies in the qualifications prescribed for Grade I Scale of pay between Hindustani teachers and Pandits in other languages:

para 1 on p 9 cf / 4 notes on pp 9-10 nf

The Government do not consider that there ~~are~~ is any anomal~~ies~~y.

(10) ~~(12)~~ Pay of secondary grade trained teachers with the minimum qualification of Vishard in Hindi:

Point (4) on p 1 of the linked file

~~Such~~ These teachers of the type specified under this item will come under the category of "Exempted teachers" and their pay will be regulated with reference to ~~G.O.No. 2780 Edn dated 5-9-49.~~ item 5 above.

(F)

USU
26.6.50.

(By order of His Excellency the Governor)

27.6.50

Secretary to

To
The DPI
(8 three extras nf 4 infra)

4

To

The D.P.I. Presidents
~~Special Officers~~ of Dist. Boards
Commissioners of Municipalities
through C.M.Cs.
The Examiner of L.F.A.
The A.G. thro' Finance
The Secretary D.B.H.B. Sabha
The General Secretary, Andhra Provl.
Hindustani Pandits' Association
Amalapuram
The Secretary, Dakshina Bharat
Hindustani Pandits' Association,
Tirupati.
The Secretary South Indian Teachers
Association ~~[illegible]~~ Triplicane, Madras
The Comm^r. Corporation of Madras
through the Mayor.

Sectt. II-22—5,500—18-11-42. 27/161/33 Pub

(21)

120879 **PRESS SLIP.**

~~ORDINARY~~. URGENT (*a*). ~~SPECIAL (*a*)~~.

Education DEPARTMENT.

Current No. 80051/49 dated ....194 .
G.O. No. [illegible] dated 17-8-1950 ~~194~~ .
13 SEP 1950 MADRAS
Number of MS. pages sent (*b*) Correspondence ....
(*c*) Notes ....
Brief subject Schools — Secondary — Hindustani teachers — Revised qualifications and scales of pay — Orders on certain points — Issued

(*d*) Number of copies required when struck off (*not including copies for volumes and editors' table which are retained in the Press*). (1)	"Press" copies to supply on requisitions for purchase by the public. (2)	Complete correspondence and orders. (3)	Notes. (4)
FOR RECORD.*			
Madras Records	/	4	
Ooty Records		1	
For filing with original ...			
Total ...		5	

FOR ISSUE.†	Letter only.	Complete G.O.	Special issue copies of G.O. (*b*) No.	Papers.	Notes.
Signature copies		8			
India Office					
Govt. of India .... Dept.					
Revenue Department					
Public Works Department					
Local Administration Department					
Education and Public Health Dept					
Public Dept.					
Home Dept.					
Dev. Dept.					
Finance Dept.					
Legal Dept.					
Sectt. of the Madras Legislature					
Total ...					
Spare copies.					
The D.P.I.		40 ✓			
The P. D. ~~[illegible]~~ Bs		30 ✓			
The Commissioners of Mlties through Chairmen		100 ✓			
The					
The Examiner of L.F. Acts		20 ✓			
The A.G. through Fin.		1 ✓			
The Secy. D.B.H.P. Sabha, T. Nagar		5 ✓			
The Gl. Secy. Andhra Provincial Hindi Pandits' Assn.		1 ✓			
The Secy. D.B.H. Pandits' Assn. Tirupati		1 ✓			
The Secy. South India Teachers Assn.		2 ✓			
The Spare copies		~~[illegible]~~ 50			
The					
Total ...		~~250~~ 250			

Copies distributed on .... DP .... ‡(Press clerk).
† Copies distributed on .... 250 26.9.50 .... ‡(Press Despatcher).

‡ *To be initialled and dated.*

INSTRUCTIONS FOR THE SECRETARIAT.

(*a*) If a paper is marked to be printed urgently or as special the Superintendent of the section concerned should sign the Press slip. The Superintendent should exercise a careful discretion in the matter.

(*b*) Each letter, memorandum, or order, or set of orders, in the file of correspondence should be headed in succession with the Roman numeral I, II, III, etc., the number being written in red ink or blue chalk above the item. The particular papers to be printed in the special issue-copies should be indicated by the Roman numeral (I, II, etc.) by which that item had been headed in the correspondence file. All matter, including marginal remarks or references, to be printed should be written in ink and matter which should not be printed should be encircled. Initials and signatures that are not quite legible should be re-written distinctly.

(*c*) For rules regarding printing of notes, see the chapter on printing and proof correction in the Secretariat Office Manual.

(*d*) The number of copies and the details of distribution should be filled in by the Superintendent or clerk concerned.

(*e*) In the absence of special instructions to the Press to keep matter standing for a specified period, ordinary papers of 8 pages and under will be kept standing for *one* week, and larger papers for *two* weeks only. *The type of notes and of all confidential papers is distributed immediately after striking.*

(*f*) This slip, properly and completely filled in, should accompany every paper sent to Press; it will be returned by the Press when proofs are furnished; it should be sent to the Press when a call is made for revised proofs or when a corrected proof is sent for striking. When finally returned by Press it should be filed with the original order or letter.

INSTRUCTIONS FOR THE PRESS.

(*a*) If, in the opinion of the Superintendent of the Press, a paper has been marked special of urgent unnecessarily, he should send the Press slip to the Assistant Secretary with a remark to that effect.

(*b*) Unless a note to the contrary is made against the matter, pencil entries should not be printed. The Superintendent of the Press may bring to the notice of the Assistant Secretary any instance of incomplete or careless editing.

(*c*) Signature copies of letters to the Secretary of State or to the Government of India should be printed on hand-made paper.

(*d*) This slip should be returned by the Press to the Secretariat when proofs are furnished: it will be sent back to the Press when proofs are returned corrected and should be finally returned to the Secretariat when struck-off copies are supplied.

(*e*) The names of the Secretary and Ministers or Advisers should be printed in full when they occur on the right hand side, only the first time when they appear on the left side, the initials alone being printed later.

(1)

[P.T.O.

28

TO PRESS, MADRAS.

A

Please send proof in duplicate. The papers have been carefully edited.

S. Sathyamurthy Clerk.
B. Sec.
17/8/50.

........................Supt.

B

Proof returned corrected. Please strike off and send number of copies as indicated.

Type may be released ~~after usual interval.~~ / at once.

S. Sathyamurthy Clerk.
11/9/50.

........................Supt.

C

As the matter is clear manuscript and has been carefully edited, (b) proof need not be sent. Please print and supply number of copies as indicated. Type may be released after usual interval.

........................Clerk.

........................Supt.

SPECIAL INSTRUCTIONS.

The number of copies indented for is the minimum required.

(By order)
N V Srinivasan
Asst. Secretary to Govt.

81
17/8/50
1082
17/8/50

TO BE FILLED IN BY THE PRESS.

Diary.	Initials of Press official.
Received in Press on 23.8.50	
First proof furnished on 7.9.50	
Call for revised proof received on	
Revised proof furnished on	
Corrected proof received for striking on 13/9/50	
Final copies supplied on 25.9.50	

B 31 (22)

जय हिन्द

दक्षिण भारत हिन्दुस्तानी पंडित परिषद

DAKSHINA BHARAT HINDUSTANI PANDITS' ASSOCIATION

HONY. PRESIDENT :
K. GANAPATHI SHARMA, B.A., B.O.L., L.T.
PRESIDENT :
Vidwan S. KUMARA SUBRAMANYAM
VICE-PRESIDENTS :
S. N. LOKANATH, B.O.L., S.T.C.
Vidwan A. VASU MENON

SECRETARIES :
T. KANNIAH
M. S. TIRUMALAI SHARMA
TREASURER :
M. N. SOMAYAJULU

ASSISTANT SECRETARY
32889
21 OCT 1950
EDUCATION DEPARTMENT

Tirupati,
20th oct. 1950.

To

The Secretary to Government,
Education Department,
Government of Madras
Madras

Sir, (D)

Subject:- Hindustani Pandits – G.O. No. 2310 Edn. dated 17.8.'50 – points for clarification – sought for :–

1. In item No. 1 of the above G.O. the definition of the word 'S.S.L.C. course' is not clear. Please enlighten me whether it is for private candidates or for candidates studied in the high schools. Please define it clearly.

2. In item No. 5, "G.O. No 2780 Edn dated 5th April 1949" is wrongly printed instead of "5th September 1949". please insert accordingly.

P.T.O.

32

3. Regarding the item No. 8, the T. T. Devastanam Tirupati is perhaps the only institution with sound finance, having two high schools under its management, gave effect to G.O. No. 996 Edn. dated 5-4-'49. from 15-12-'49 only and not from 1-1-'49. as per the G.O., though it was following the Local Boards in respect of scales of pay of all other teachers. I request you to please direct the Commissioner T.T.D. Tirupati, to give effect to the G.O. No. 996 dated 5-4-'49 from 1-1-49. so that the Hindi Pandits, with long service, who were deprived of drawing the new scales of pay from the date mentioned in the G.O. are paid the arrears retrospectively.

4. Please send me a copy of the G.O. No. 304 Edn. dated 7th Feb 1949.

Thanking you in anticipation,

Yours faithfully,

Secretary. 20/10

33

Draft I

23

Edn B.

8

32689/50. Schools - Secondary - Hindustani teachers - Revised qualifications and scales of pay - Orders on certain points -

87/11/4

D. Recd G.O 2310 Ed d. 17.8.50.

p14 From the Secretary Dakshina Bharat Hindustani Pandits' Assn d. 20.10.50

Take roneo copies

Memo 32689B/50-1 Ed d. 10.11.50

B

In items 5 of G.O. No. 2310 Edn d. 17.8.50, for the expression "G.O No 2280 Edn dated ~~G.O. No. 2280 Edn d~~. 5th April 1949," the ~~date of G.O.~~ expression G.O No/2280 Edn dated ~~d~~. 5th September 1949' shall be substituted.

7/11/50.

24.11.50

2.11.50

9.11.50

To
The DPI.
The Presidents of Dt. Bds.
The Commrs of Municipalities through L.M.C.
The Exmr. of L.F. Accts.
The A.G.
The Secretary Hindustani Prachar Sabha, Madras.
The Secretary, Dakshina Bharat Hindustani Pandits' Assn., Tirupati.
The Secy. South India Teachers' Assn., Triplicane.
The Commr., Corporation of Madras through Mayor.

Secretary. 20/10

Draft II

(24)

3H

Edn B.

32689/50. Schools - Secondary - Hindustani teachers - orders on certain points.

8A
11/11

(D)
p. 11 f.

Read G.O 2310 Edn d. 17.8.50.

From the Secretary, Dakshina Bharat Hindustani Panditi Assn. d. 20.10.50.

Memo 32689 B/50-2 Ed d. 10.11.50.

The Secretary Dakshina Bharat Hindustani Panditi Assn. is informed that a person is said to have completed the ~~cou~~ S.S.L.C. course when he has studied in Forms IV, V and VI in a secondary school in the State after having put in attendance for the required number of days in those forms and has appeared for the S.S.L.C. Public examination.

A copy of G.O 304 Ed d. 7.2.49 is furnished.

7/11/50.

DPI W E
24.11.50

To
The Secretary, Dakshina Bharat Hindustani Panditi Assn., Tirupati.
The DPI. (with a copy G.O.)
S/C 3

2/11/50
2/11/50

P.T.

Note:- No actn is necessary on para 3 of the letter in view of para 8 of G.O 2310 Ed d. 17.8.50 wherein the DPI has been asked to issue necessary instructions to the managements of secondary schools.

D

8/2/11/50

KSN/2/11/50

7/11/50.

26

GOVERNMENT OF MADRAS.
Education Department.
Memorandum No.32689 L/50-1 Education dated 10th November 1950.

-:-

Sub:- SCHOOLS - Secondary - Hindustani teachers - Revised qualifications and scales of pay - Orders on certain points.

Ref:- G.O.No.2310 Education dated 17-8-1950.
From the Secretary, Dakshina Bharat Hindustani Pandits Association dated 20-10-50.

In item 5 of G.O.No.2310 Education dated 17-8-50, for the expression "G.O.No.2780 Education dated 5th April 1949, "the expression G.O.No.2780 Education dated 5th September 1949" shall be substituted.

K.M.UNNITHAN,
Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.
To the Presidents of Districts.
To the Commissioners of Municipalities through the Chairman.
To the Examiner of Local Fund Accounts.
To the Accountant-General.
To the Secretary, Hindustani Prachar Sabha, Madras.
To the Secretary, Dakshina Bharat Hindustani Pandits Association, Tirupati

P.T.O.

3. Regarding the [illegible] No. 8,

3.]

-2-

The Secretary, South India Teachers Association, Triplicane.
To the Commissioner, Corporation of Madras through the Mayor.

Forwarded/By order.

Superintendent.

---

1 (26) 38

30034/49

E.P.H.Deptt.(B1)

Schools - Secondary - Study of Hindustani & qualifications for Hindustani teachers. etc

..

pp1-2cf

Ref: From the General Secy., Andhra Provincial Hindustani Pandits Association d-29-6-49.

From the D.P.I. No.1401 - G2 / 47 dated 6-9-49.

..

Memo. The points raised by the General Secretary, Andhra Provincial Hindustani Pandits Association in his letter ~~cited above one noted on below~~ on pp 1-2 cf + the requests contained in the letter on pp 3-4 cf are noted on below:-

page1cf

Point 1): Definition of completed S.S.L.C. fixed as a qualification for Hindustani teachers.

A person is said to be holding a completed S.S.L.C. certificate when he has completed the S.S.L.C. ~~cours~~ course, appeared for the S.S.L.C. Public Examination and got his marks entered in the S.S.L.C. Register. Vide DPI's remarks on page 7cf

page1cf

Point 2):- Hindustani teachers exempted from ~~Pracha~~ obtaining the Prachark~~a~~ Diploma -- whether they will be treated as Prachark Diploma holders or as exempted Pandits.

(1) - Please see G.O.No. 2780 Edn.d/5-9-49. They will be treated only as exempted Hindustani teachers.

page1cf

Point 3): Hindustani teachers -- holding teachers' training certificate -- omission to mention them in G.O.996 Edn.d/ 5-4-49 .

(INF)

The question of amending the revised qualifications laid down in the G.O. so as to prescribe~~d~~ Teachers' Training Certificate as an alternative to Prachark Diploma is under separate consideration.

LFII (File out ~~separately~~) -

page3cf

Point 4:- Pay fixed for a secondary grade trained teacher with the minimum qualification 'Visarad' in Hindi.

Such a teacher comes within the term of exempted teachers and his pay will be regulated with reference to G.O.No. 2780 Edn. dated 5-9-49.

(1)

page2cf

Point 5: Deletion of the qualification 'S.S.L.C. completed' prescribed for Oriental Title Holders with Secondary Grade Training or Prachark Diploma in Grade I -new entrants. in G.O. 997 Edn d 5.4.49

G.O. 997 5/4/49 (M)

This suggestion ha~~d~~s been made as the same qualification has not been fixed for Hindustani teachers in Grade I in non-Govt.Secondary schools.

(N)/

The D.P.I. considers that in view of the standard of efficiency required of these Pandits and the scales of pay it is necessary to retain the addl. qualification viz., S.S.L.C. completed in the case of Hindustani teachers in Grade I in Govt. high Schools. These reasons will ~~xxx~~ hold in the case of Hindustani teachers ~~in categories~~ in Grade I in non-Govt.Secondary Schools also as ~~Because~~ they are also entitled to the L.T. scale of pay. It seems that the qualification prescribed for the latter may be amended ~~including~~ inserting S.S.L.C. completed between Oriental in Hindi or Secondary Grade training in the qualifications laid down against item I in Grade I in the annexure to G.O. 996 Edn 5-4-49 so that there may ~~so that there may~~ be no difference in the qualifications prescribed for Hindustani teachers in Govt. and non-Govt.High schools. Further in the case of Pandits in other languages no such distinction has been made.

para 5 on page 8 cf

n
21-12-49

(N)

2 ~~Attention is in this connection solicited to the~~ ~~various~~ The requests made by Anantasayanam Ayyangar-Dy.Speaker Dominion Parliament on pp 3-4 cf are examined below

(1) To sanction the revised scale of pay for Hindustani Teachers from 1-1-47. In the case of Pandits in other languages the further revision of the scales of pay fixed in 1947 was given effect to from 1-1-48. It was proposed to adopt the same date for the introduction of the revised scales of pay for the Hindustani teachers also but the S.F.C. recommended that the revision of pay may take effect from 1-1-49 and this was approv ed by the Cabinet. Orders were issued accordingly. It is not possible to give retrospective effect in the present financial stringency as the Govt. will not undertake addl. liability involved. The request cannot be complied with.

p 3 cf

p 43 nf in G.O. 996 Edn
5/4/49

(N)

n
21-12-49

(2) Amendment of G.O. No 996 Edn and 997 Edn dated 5-4-49 so as not to insist on S.S.L.C. completed qualification.

(N) (M)

The qualification S.S.L.C. completed is insisted on only in the case of new entrants for appointment as Hindustani teachers in Grade I in High schools under category I. It has not been prescribed as a qualification for existing incumbents. Even in respect of new entrants this qualification has been prescribed for category 1 under Grade 1 carrying the L.T. scale of pay. For the reasons given under point (5) on page 1 ante no amendment seems called for

n
21-12-49

~~(3) No distinction should be made between Hindustani~~

---

page 4 cf

(3) No distinction should be made between Hindustani teachers in the employ of Govt, Local bodies and private managements in the scales of pay etc.

(27)

As in the case of other teaching staff the scales of pay fixed for Hindustani teachers in Govt secondary schools is slightly higher than the scales of pay fixed for those in non-Govt secondary schools. It is open to local bodies and private managements to adopt the Govt scales of pay if they desire to do so. In the case of private managements the expenditure on payment of salaries in the Govt scales of pay will be taken into account for purposes of assessment of teaching grants but in the case of local bodies the extra cost involved should be met entirely by the local bodies concerned. No action is called for.

n
21-12-49

p 4 cf

(4) Exempted Pracharaks should be given the same scales of pay as that of other Pracharaks

(I)

Orders have already been issued in G.O. No 2780 Edn dated 5-9-49 in regard to the scales of pay to be allowed to the existing exempted Hindustani teachers. The question of giving ~~the same scales of pay~~ to Hindustani teachers with trained teachers' certificate who are newly recruited the same scales of pay as Pracharak diploma holders even though the former are exempted from obtaining the Pracharak diploma is under separate consideration. In the case of future entrants who possess the minimum qualification prescribed in Hindustani language but who do not possess the Pracharak the question of exemption will not arise as they will necessarily have to obtain the training qualification within two years after first appointment.

(separate file) L.F. II

(P)

X in G.O. 438 Edn 18/2/49

(5) Hindustani teachers should not be appointed in Govt secondary schools under Rule 9-A (temporary appointments) as it is found to be of great disadvantage to them.

p 4 cf

In Govt secondary schools Hindustani teachers who do not possess the prescribed qualifications cannot be regularly appointed and temporary appointments will have to be made until qualified candidates are available or ~~they~~ until ~~they~~ the candidates newly appointed acquire the Pracharak diploma. The request cannot therefore be complied with.

n
21-12-49

p 4 cf

(6) Study of Hindustani should be made compulsory for all students of both high schools and colleges throughout the Province and it

it must be a subject for examination in both Nagari and Parsi scripts.

Under the reorganised scheme of secondary education, Hindustani can be studied as a second language in Forms 1 to 111 by those who want to study it as it is one of the languages included in the second language group. It is compulsory for those who take it as their second language and they must appear for the examination in that language. It can also be studied by them as second language in the higher forms if they so desire. It can also taken as a language in the University course for a degree in that language. The selection of the language is left to the option of the students. So long as the study of the regional language is compulsory the study of Hindustani cannot be made compulsory in high schools. As regard script, Devanagiri and Urdu sripts are now used. The question as to what script should be adopted to begin with has been referred to an expert Committee.

(7) Opportunities should be provided for the betterment of qualifications and conditions of service of Oriental languages Pandits in general and Hindustani Pandits in particular by moving the University of Madras to permit as before Vidwans to sit privately for the B.O.L. Degree Examination. p44

So far as service conditions and scales of pay are concerned, the prospects of these teachers have been considerably improved after [illegible] importance was attached to the study of languages under the reorganised scheme of secondary education. For appearing privately for the B.O.L. degree the teachers concerned should move the University in the matter. The Govt need not address the University in the matter. 21-12-49

(8) Hindustani should be made a compulsory language for entry into Govt service. As already pointed out under item (6) above this will interfere withthe study of regional language in high schools. The matter is however one for consideration in Public (services) Dept. Extract may be sent to that dept for consideration. p44 21-12-49

(9) Appointment of a special officer to look after the efficiency of teaching of Hindustani in schools and colleges as is done for Basic education Women's education Physical Education etc. p44

The Govt have ordered that provision should be made for the study of Hindustani in all middle schools and this has not yet been carried out fully owing to the dearth of qualified Hindustani teachers. Students will take up Hindustani for study in the higher forms also ~~after it is~~ in future. The question of appointment of a special officer may be considered at a later stage. For the present the existing inspecting staff will do. 21-12-49

---

p44

10 To convert the middle school for girls at Tirupati into a high school. This is under separate consideration. This has nothing to do with the main request for giving a fillip to the spread and progress of Hindustani in this Province.

Part II Scheme

21-12-49

No action seems ther-fore called for on the various requests ~~amde~~ made by sri M.Anantasayanam Ayyangar. Orders are solicited on the points raised by the General Secretary Andhra Provincial Hindustani Pandits Association noted on pp 1-2 ante.

18-12-49

May lie over till a decision is reached on the linked files so that a consolidated order may, if necessary, be issued.

21-12-49

S 27/12

The DPI's reply to a reference in one of the files which was linked to this file has been received and it is subd in the top file. This may lie over till a decision is reached in the top file.

7.5.50

15.5.50.

The points raised by the General Secretary Andhra Provincial Hindustani Pandits Assn. noted on pp 1-2 ante have been incorporated in the draft order put up in the top file. It seems unnecessary to issue orders on the requests made by Anantasayanam Ayyangar seperately as some of them have been raised by the General Secy Andhra Provincial Hindustani Assn & no action seems called for on the rest. The papers may be added to the top file after orders are issued in the top file.

20.6.50.

24.6.50.

80051/50 Rc 1401-G2/47

6

E.& P.H.Deptt.(B1)

Subject: Schools - Secondary - Hindustani teachers - Exempted from possessing the Pracharak Diploma- Grade and Scales of pay--~~Classification~~ clarification of orders.

Ref: From the General Secretary, Andhra Provincial Hindustani Pandits Assn. dated 29-6-1949.

p 19

From the D.P.I. Rc.No.1401 G2/47 d-6-9-49 & 13-10-49.

pp 2-3-4

Please see G.O. No.2780 Edn.d/5-9-49 in regard to the grade and scales of pay admissible to Hindustani teachers exempted from possessing the Pracharak Diploma. The points raised for ~~classification~~ clarification with reference to this order are examined below:-

(1) Those holding teachers' training certificate (Higher Elementary -Secondary or collegiate) in addition to a recognised qualification in Hindustani (specified in G.O.No.293 Edn. dated 7-2-49) and who need not undergo Pracharak training and obtain the diploma according to G.O. 304 Edn. dated 7-2-49.

T.M. Sec E 2/7

The orders in G.O.No.2780 d-5-9-49 are applicable only to existing incumbents. The question has been raised as to what scales of pay are applicable to fresh entrants. The D.P.I. recommends that Hindustani teachers newly recruited after 1-1-49 who are holding teachers' ~~certificate~~ training/~~and~~ certificate and (who need not therefore obtain~~ing~~ the Pracharak Diploma) ~~certificate~~- and who possess an Oriental title or its equivalent, may be allowed the scales of pay of Rs.60-4-120 if they have the educational qualification of III Form and, if not, the lower scale of Rs. 50-4- 110 fixed in G.O.996 Edn. dated 5-4-49, if they are employed in high schools for teaching in higher forms (IV to VI). As pointed out by the D.P.I. they will not be eligible for the scale of Rs.75-5-145 fixed in item I under grade I. The Director's recommendation may be accepted as it is the intention that holders of teachers' training certificate need not be required to undergo Pracharak Diploma course which is a training diploma. This may be made clear by amplifying the qualifications under Grade I., Items II & III as follows:-

? Pracharak diploma?

20 p. 2 of

G.O. 304 Edn 7/2/49

21-12-49

II. Oriental title or equivalent, teachers' training ~~certi~~

certificate (higher elementary, Secondary or Collegiate) or Pracharak Diploma of the Hindustani Pracharak Sabha or equivalent thereto as ~~may be~~ prescribed by Govt. with the educational qualification of III Form Rs. 60-4-120.

III. Oriental title or equivalent, teachers' training certificate (Higher Elementary, Secondary or Collegiate) or Pracharak Diploma or equivalent thereto as ~~may be~~ prescribed by Government without the educational qualification of III Form. Rs. 50-4-110.

(2) Hindustani teachers already in service who were exempted from obtaining Pracharak Diploma under G.O.1930 Edn. d- 3-9-47 and G.O. 304 Edn. d- 7-2-49 in view of their previous service -- grant of same status and scales of pay as in the case of holders of Pracharak Diploma - Ⓖ

The D.P.I. suggests that general orders may be issued that these exempted Hindustani teachers may be deemed to come within the scope of the term " or equivalent thereto" occurring under the several items of scales of pay prescribed in G.O.No. ~~2780xE~~ 996 Edn. dated 5-4-49. The orders issued in G.O.No.2780 Edn.d- 5-9-49 seem sufficient.

X on p 2 cf

Ⓔ Ⓕ | n / 21-12-49

(3) Pay of unqualified teachers fixed in para 2 of G.O. No.2780 Edn. dated 5-9-49.

Ⓕ 1-2 cf

p 3 cf

The D.P.I. suggests that orders may be issued that the scales of pay fixed in the above G.O. are applicable to Hindustani teachers who possess one of the qualifications in the language prescribed in G.O.293 Edn.d/ 7-2-49 but who had not obtained the Pracharak Diploma. ~~and for~~ that those who have not even the recognized qualification in the language itself will be ~~eligible~~ eligible for a pay of Rs. 30 p.m. if he is an untrained Secondary grade teacher and Rs.25 p.m. for others according to G.O. 975 Edn.d/ 10-5-47. The Director's recommendation may be accepted. Orders in this regard may be issued along with the orders on the other items referred to above. Ⓗ

It would seem necessary to have an idea of the no of such teachers before proceeding further.
Ⓦ n / 21-12-49
not put up

2 This opportunity may also be taken to make it clear that the scales of pay fixed for Grade I ~~Pandits~~ Hindustani teachers in G.O.996 Edn. d/ ~~5449~~ 5-4-49 are applicable only to those who are employed in high schools for teaching higher forms.- IV to VI. and for those employed for handling the middle school forms the scale of pay fixed for ~~Pandits~~ Hindustani teachers in middle schools will alone be admissible. Ⓔ

DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION MADRAS
Rc 16001-G2/49.

Ⓔ

3 The remarks of the D.P.I. may be invited U.O. He may be requested to submit a draft of the amendment to be made to the annexure to G.O. 996 Edn. d- 5-4-49 to make the position clear.

17/12/49

n / 21-12-49

S / 22/12 / D.P.I.

22/12/49
U.O.No. 8005-1 Edn
22/12/49

5 ~~8~~

(3) 9

U.O. No.1401-G2/47

Office of the Director of
Public Instruction,
Madras-6, April, 1950.

ASSISTANT SECRETARY'S
21 APL 1950
EDUCATION DEPARTMENT

8052
4/
14-4-50

Resubmitted.

Para (1) of the U.O. Note: The amplification suggested in the U.O. Note would seem to lead to complications as explained below:-

(X)

1. The amplification, as worded now, seems to suggest that it applies only to those Hindustani teachers who possess the Oriental Title and not to those possessing any of the other qualifications laid down for Hindustani teachers in G.O. No.293, Edn. dated 7-2-1949. It may be pointed out here that on a reference from the Director, the Government in their telephone message dated 6-2-1950 stated that the term "Equivalent" does not mean the qualifications laid down in G.O. No.293, Education, dated 7--2--1949 and Government have yet to prescribe the "Equivalents".

(X)

2. Now, as it is, a teacher possessing mere Oriental Title is eligible for the scale ofpay of Rs.60--4--120 or Rs.50--4--110 according to his possessing III Form qualification or otherwise vide items II and III under Grade I in Annexure to G.O.996 d/5-4-1949. But according to the proposed amplification, the very same teacher will not be eligible for the scale of pay unless he possesses additionally a Teachers' Training Certificate.

(E)

3. The amplification is proposed for items II and III under Grade I, viz., for those employed in High schools, but it is necessary to prescribe scales of pay for exempted teachers employed in Middle Schools also.

In the circumstances, I consider it is desirable that Government issue general orders to cover this category of exempted teachers.

Regarding 'U' in page 1 of the U.O. Note, I may point out that it was not mentioned by this office that the exempted teachers will not be eligible for the scale of pay of Rs.75--5--145 in item 1 under Grade I in G.O.996, Education dated 5--4--1949. Nevertheless I agree that it is not desirable to allow this scale to exempted teachers.

E

~~Sub~~-Paras (2) and (3) ~~of para 4~~ of the U.O. Note do not call for any remarks.

I may however state with reference to the marginal note against (3) on page 2 of the U.O. Note that the information regarding the number of pandits is not available and that in view of the paucity of qualified teachers, this state of affairs is likely to continue for some years.

Incidentally I wish to point out that the term "If such exempted Hindustani teachers possess an Oriental title or Equivalent to an Oriental title (Equivalent to) Pracharak Diploma as may be prescribed by Government" occurring in G.O.No.2780, Education dated 5--9--1949 seems to indicate that the scales of pay laid down therein apply only to those exempted teachers who possess the Oriental title and not to those who possess any of the other qualifications laid down in G.O. No.293, Education dated 7--2--1949. But the intention of Government seems to be that the G.O. should apply to all kinds of exempted teachers - vide Memo. No.54244-B1/49-2, Education dated 21--12--1949 wherein Government have declared an exempted teacher in a Middle school with Rashtra Bhasha qualification as eligible for the scale of pay of Rs.45--2--85. It seems, therefore, desirable to modify the clause suitably.

F

X

(called for)

Government may, therefore, declare that exempted teachers are eligible for the same scales of pay to which holders of Pracharak Diploma or its equivalent are eligible

---

in the several items under Grade I. and II in Appendix to G.O. No.996, Education dated 5--4--1949, except in respect of item 1 under Grade I.

With reference to the Government's telephone message by post dated 27--2--1950 (in reply to Director's telephone message No.237-G2/50 dated 17---2---1950) I agree that the words "with S.S.L.C. Completed" may be inserted after the words "Oriental title in Hindi" ~~and~~ in item 1 under Grade I of Annexure to G.O. No.996, Education dated 5--4--1949.

Z

E

D.P.I.

To

The Secretary to Government,
Education Department,
Fort St. George.

Edn.Deptt.(B)

In connection with the revised scales of pay and qualifications prescribed for Hindustani teachers in Secondary Schools certain points have been raised for clarification and they ~~are~~ have been examined in consultation with the D.P.I. The points for orders are raised below:-

p 1 of

(1) Whether Hindustani teachers exempted from obtaining the Pracharak diploma under G.O.No.304 Edn. dated 7-2-1949 will be treated as Pracharak diploma holders or as exempted teachers. The Director of Public Instruction considers that these teachers come within the scope of exempted teachers. The Director's view may be concurred.in. — The Scale of Rs 75-5-145 will not be admissible to them -

p 2 of

I

5/6.

p 1 of

(2) Hindustani teachers exempted from possessing the " Pracharak Diploma" should be given equal benefits

12 8

and revised scales of pay as other Pracharak Diploma holders. This arises in respect of (1) existing incumbents ~~annd~~ and (2) new entrants.

(a) Existing incumbents: Orders have already been issued in G.O.No.2780 Edn. dated 5-~~4~~9-1949 in regard to the scales of pay applicable to exempted Hindustani teachers already in service. The D.P.I. suggests that it may be made clear that the scales of pay fixed in para 2 of the G.O. are applicable to those who possess any one of the qualifications in the language laid down in G.O. No 293 Edn d 7.2.49 and those who do not possess any of those qualifications should be treated as unqualified teachers and allowed the pay fixed in G.O. No.975 Edn. dated 10-5-47 viz., fixed pay of Rs.25 p.m. The Director's suggestion may be accepted.

(F) (F) p 3 cf - also M on p[illegible] (X) (Z) II 5/6.

(b) New entrants: The Director of Public Instruction considers that it is desirable to issue general orders in regard to the scales of pay admissible to Hindustani teachers possessing Teachers' Training Certificate who need not possess the Pracharak diploma and who may be newly appointed in future and that it is not necessary ~~and thatxx~~ to ~~amplying~~ amplify the qualifications laid down in G,O.No.996 Edn. dated 5-4-1949 to cover such teachers. He recommends that Govt. may declare such teachers ~~are~~ eligible for the same scale of pay to which holders of Pracharak Diploma ~~are~~ or equivalent are eligible in the several items under Grades I and II in appendix to G.O.No. 996 Edn. dated 5-4-1949 except in respect of item I under Grade I. The Director's recommendation may be accepted.

(Σ) — Non pp 6-7 ante (Σ) III 5/6.

3 Modification of the qualifications prescribed for Hindustani teachers/new entrants in item I under Grade I in G.O.996 dated 5-4-1949.

(Σ)

One of the qualifications prescribed for new entrants to the posts of Hindustani teachers in Govt. High Schools in item I in the annexure to G.O.No.997 Edn.d/5-4-1949 is Oriental title in Hindi with S.S.L.C. completed plus

(L)

---

9 (33) 13

plus secondary grade training or Pracharak diploma. In the corresponding entry in the annexure to G.O.No.996 Edn. d/5-4-1949 the words 'S.S.L.C. completed' do not find a place. The D.P.I. was consulted and he has agreed to the words being inserted now so that there may be no disparity in the qualifications for Hindustani teachers in Grade I item I in Govt & non-Govt secondary schools

(Σ)

4 Attention is in this connection solicited to the requests contained in the letter from the Secretary Dakshina Bharat Hindustani Pandits Association on pp 10-11 cf. They are examined below:

Request 2 on pp 10-11 cf (Σ) (F) A.

(1) Modification of G.O.No.996 Edn.d/ 5-4-49 and G.O.No.2780 Edn. d/ 5-9-49 to fix 10 years service in the aggregate i.e. in middle and high schools instead of 15 years service in high schools for eligibility for Grade I ~~scale~~ scale of pay.

This has already been considered and it has been decided that no change need be made. Vide-Memo No. 88316 B/49-1 Edn dated 17-4-1950.

M. See below (N)

Request 1 on page 10 cf

(2) Removal of ~~anomalies~~ anomalies in the qualifications prescribed for Grade I scale of pay between Hindustani teachers and Pandits in other languages.

(a) For Pandits in other languages any one of the three items, 15 years service, Pandits training or Secondary Grade training is insisted along with Oriental title but in the case Hindustani teachers 15 years service is insisted on ~~were~~ even if they are secondary Grade trained and Holders of Oriental title, for eligibility to the L.T. scale of pay.

p10 cf

So far as existing incumbents are concerned ~~axex~~ there is no ~~anomly~~ anomaly. In the case of pandits in other languages oriental title is insisted on but in the case of Hindustani teachers Oriental title or any equivalent qualification is sufficient. This is a concession

G.O 526 Edn 15.3.48 (Y)

14

and not an anomaly. As regards new entrants for pandits in other languages Oriental title, pandits or Secondary grade training and S.S.L.C. completed are required. In the case of Hindustani teachers alternative qualifications such as Pracharak Diploma have been prescribed. This cannot be said to be an anomaly. The Secretary of the Association has confused the issue without making any distinction between existing incumbents and new entrants.

(b) Eligibility for the scale of pay of Rs.60-4-120.

For Pandits in other languages this scale of pay applies to existing incumbents only and Oriental title ~~above is~~ alone is required. In the case of Hindustani teachers Pracharak Diploma or equivalent has been put in as an ~~alternative/alternative~~ an equivalent qualification. This is due to the fact that most of the Hindustani teachers ~~or~~ are Pracharak Diploma Holders and a very few are Oriental title holders. As regards new entrants this scale of pay has been specially fixed for those with general educational qualification of III Form, ~~As regard~~ as there are very few possessing the general educational qualification of S.S.L.C. completed required for the higher L.T. Scale of pay. The qualifications have been prescribed taking into account the peculiar condition of Hindustani teachers and no modification seems necessary. 5/6. N

~~Steps should be taken to enforce~~

(c) Steps should be taken to enforce the adoption of the revised scales of pay for Hindustani teachers prescribed in G.O. 996 Edn. dated 5-4-49 by local bodies and private managements. — Request 3 on p 11 cf

Instances where the revised scales of pay have not yet been adopted by managements of Secondary schools have not been brought to the notice of Government. The D.P.I. may be asked to ~~take necessary steps~~ issue instructions in the matter, to the managements — 5/6.

(d) Allotment of six periods a week for the study of Hindi in Secondary schools. — Request 4 on p 11 cf
----

If six periods in a week are allotted for the study of Hindi as proposed the study of the three com-

---

15 (34)

pulsory languages alone will require 18 periods and the time to be allotted for other subjects will be very ~~start~~ short. Two periods a week has been prescribed on the recommendation of the Provincial Advisory Board of Education only recently and it has not yet been tried. There is no need to change it now.

The remarks of the Finance dept. may be invited U.O. with reference to para 2 above.

19.5.50

para 2 on p 10 cf

D.P.I.'s note on p.3 n f in the Memo 88316. 17.4.50

A above: on p 9 ante ~~Regarding~~ The condition that the Hindi Pandits should have put in 15 years' service for eligibility to the 1st grade scale of pay seems to need reconsideration. As observed by the Association Hindi was introduced in schools only after the First Congress Ministry ~~assued/office~~ assumed office in 1937. The case of other language Pandits to which such a condition applies seems to be different. The Director's reason against any change in this condition is that it is possible that there were Hindustani teachers ever before 1938, that is, even before the advent of the First Congress Government. It is only the Congress that propagated the idea of Hindi as the national language. No one else ~~cared for it~~ did it. In the circumstances there would only have been stray cases of employment of Hindi Pandits by private managements before 1938. The present condition may therefore work hardship as a majority of these Pandits employed after ~~38~~ 1938 have not put in 15 years service. The period of ten years suggested by the Association seems to be reasonable.

No change seems necessary. 5/6. p 10 cf

B.above: This has reference to the recent orders regarding the study of languages in Secondary schools which under the latest orders of H.M. should be in abeyance in the next school year. No action is therefore necessary on the suggestion of Association on this point.

ADDITIONAL DEPUTY SECRETARY
41551
6 - JUN 1950
FINANCE DEPARTMENT

u.o. 80051 B/49-2 6-6-50

6/6/50

5.6.50

5/6/50

Fin (ETI)

Notes on pp 7-11 above may be perused. The Case relates to the representation from the Andhra Provincial Hindustani Pandits Association regarding further revision of qualifications and scales of pay of Hindustani teachers. Finance may agree with the views of Education at I to VI on pp 7-11 above.

8.6.50 12.6.50

13/6/50 Edn.

Fin u.o 4155-1 [illegible] 13.6.50.

Edn Deptt B

A draft order is submitted below for approval. It may be sent to the DPI for perusal and remarks if any

U&H 20.6.50

~~24.6.50~~ 27.6.50

27.6.50

D.P.I.

ASSISTANT SECRETARY
15 JUN 1950
15798
EDUCATION DEPARTMENT

(S)

M. type the U.O. Draft as revised after further check.
24.6.50

27/6

Checked Draft Typist
26/6/50

Edn u.o 8005 13/49-3
27.6.50

pl cf in linked file II

U.O.Reply 1401 G2/47 dated 10th August 1950.

Resubmitted with following remarks on the draft Government Order:

Item (1). The definition of "S.S.L.C. completed" may be given with reference to orders which may be passed by Government on this office Rc.No.250 G1/50 dated 9-5-50 consequent on the eligibility of Pandits being allowed to appear for S.S.L.C.Examination as private candidates.

Item (3). This does not seem to be necessary in view of para 2 under item (6) in the draft order proposed. It is likely to lead to confusion.

pto

---

(35)

Item (4) (i). It is not the 'Second entry' as stated in the draft order but the 'Third entry' - vide Appendix to G.O.996, Edn., dated 5-4-1949.

Item (6) para (1).

The 'Second and third' occurring in the fourth line seems to be a mistake for "third" sentence.

ASSISTANT SECRETARY
23412
1 AUG 1950
EDUCATION DEPARTMENT

Item (8) Pay of unqualified teachers.

It seems more correct to substitute the following for the Second sentence.

> "Those who do not possess any of the qualifications will be eligible for the fixed pay of Rs.30/- or 25/- as the case may be".

vide G.O.No.975, Edn., dated 10-5-1947.

This would seem to be also consistent with the Government's own decision in para (3) on page 2 of their note.

Item (12): Instead of referring to G.O.No.2780, Edn., dated 5-9-49 it seems more appropriate to refer to item (6) of the draft order.

The other items do not call for any remarks.

D.P.I.

To
The Secretary to Government,
Education Department.

Edn Deptt

Please see the remarks of the DPI above.

Point (1).

The definition of 'Completed S.S.L.C' given in the draft order is based upon the Director's suggestion in a previous letter. Subsequently the DPI has pointed out that this has given rise to certain difficulties in respect of pandits + munshis who appeared privately for the S.S.L.C Examination under the 1929 Scheme + failed. He has suggested that in their case, a certain

Linked File II below

18 14 No. 9065/49-B

(B) R.022214 7.8.50

percentage of marks may be fixed in each subject and those who had secured the prescribed percentage of marks may be declared eligible for the highest scale of pay under Grade I. The Director's suggestion has been accepted and orders are under print. It is perhaps the Director's intention that the same concession should be allowed to Hindi pandits also. This may be done by issuing a separate order. The definition of S.S.L.C. Completed given in the draft will be applicable even to those who appear for the S.S.L.C Exam. under the reorganised scheme. It does not therefore seem necessary to modify it.

It will be misleading if that definition is included here. That is intended only for people who appear privately.
12.8.50.

Item 3. This may be deleted as suggested by the DPI and the subsequent items may be renumbered

Item 4(1), Item 6 para 1, Item 8 and Item 12. The alterations suggested by the DPI may be accepted. Necessary alterations have been made in the draft order in red ink.

The ~~draft order~~ file may now be circulated to HM (Edn & Law) for approval of the draft order below

11.8.50.

12.8.50

Item (7) in the draft —

The modification of the Condition of 15 years' Service for the eligibility of Hindi Pandits to the I Grade Scale of pay has since been raised separately in another file under Consideration.

12.8.50

May issue
HM (E&L)
14.8.50

17/8
HM (E&L)

SECRETARY
17 AUG 1950
EDUCATION DEPARTMENT

36